



Brüssel, 11. mai 2015
(OR. en)

8446/15

Institutsioonidevaheline
dokument:
2014/0213 (COD)

PECHE 150
CODEC 627

I/A-PUNKTI MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Alaliste esindajate komitee (COREPER I)/nõukogu
Komisjoni dok nr:	11841/14 PECHE 356 CODEC 1622 - COM(2014) 457 final
Teema:	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta määrust (EL) nr 1343/2011 teatavate kalapüüki käsitlevate sätete kohta Vahemere üldise kalanduskomisjoni (GFCM) lepinguga hõlmatud piirkonnas <i>- Poliitiline kokkulepe</i>

1. Komisjon esitas eespool nimetatud ettepaneku 11. juulil 2014. Selle eesmärk on inkorporeerida liidu õigusesse kohustused, mis tulenevad Vahemere üldise kalanduskomisjoni poolt aastatel 2011–2014 vastu võetud kaitse- ja kontrollimeetmetest.
2. ELi sisese ja välise kalanduspoliitika töörühm arutas ettepanekut 18. juulil, 11. ja 17. septembril, 2. ja 16. oktoobril, 26. novembril, 11. detsembril 2014 ja 8. jaanuaril 2015, võttes arvesse liikmesriikide kirjalikke märkusi¹.
3. Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee võttis oma arvamuse vastu 15. oktoobril 2014².

¹ Dokumendid 12682/14 PECHE 392 CODEC 1743 + ADD1 – ADD 8 ja 14123/4/14
PECHE 458 CODEC 1993 REV 4.

² ELT C 2015, 15.1.2015, lk 116.

4. Euroopa Parlament võttis oma esimese lugemise seisukoha vastu 13. jaanuaril 2015, kinnitades kalanduskomisjoni poolt varem hääletatud muudatused.
5. COREPERi poolt eesistujariigile 21. jaanuaril 2015 antud volituste alusel³ toimus 2. märtsil 2015 institutsioonide esimene kolmepoolne kohtumine. Parlamendi ja nõukogu seisukohad olid komisjoni poolt lihtsustatud läbirääkimiste tulemusena väga lähedased. Peamine erinevus puudutas mõningate kaitsemeetmete puhul erandite tegemiseks eelistatavat menetlust.
6. Töörühmas arutati volituste muutmist 11. märtsil 2015 ja vastav otsus võeti COREPERis vastu 18. märtsil 2015⁴. Järgmisel kolmepoolsel kohtumisel 26. märtsil 2015 institutsioonidevaheline arutelu lõpetati.
7. Euroopa Parlamendi kalanduskomisjoni esimees teatas 11. mail 2015 kirja teel COREPER I eesistujale, et kui nõukogu edastab Euroopa Parlamendile ametlikult oma (õiguskeeleliselt viimistletud) kokkulepitud seisukoha, siis soovib ta koos raportööriga, et parlamendi täiskogu kiidaks nõukogu seisukoha teisel lugemisel muudatusteta heaks.
8. Kui nõukogu võtab **lisas esitatud teksti**⁵ alusel vastu nõukogu esimese lugemise seisukoha ja edastab selle Euroopa Parlamendile, saavutatakse varane teise lugemise kokkulepe.
9. Euroopa Parlament ja komisjon teevad käesoleva märkuse **addendum**'is esitatud avaldused, mida nad kavatsevad korrata õigusakti vastuvõtmise puhul.
10. Eeltoodut arvestades võiks alaliste esindajate komitee paluda, et nõukogu kinnitaks ühel oma eelseisval istungil Euroopa Parlamendiga kokku lepitud teksti suhtes saavutatud poliitilise kokkuleppe, mis on esitatud käesoleva märkuse lisas, ning võtaks teadmiseks esitatud avaldused.

³ Dok 5141/15 PECHE 12 CODEC 25 + COR 1.

⁴ Dok 5141/2/15 PECHE 12 CODEC 25 REV 2.

⁵ Tekst on sama, mis dokumendis 8181/15 + COR 1. Muudatused võrreldes komisjoni ettepanekuga on ära märgitud.

2014/0213 (COD)

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2015/...,

...,

**millega muudetakse määrust (EL) nr 1343/2011 teatavate kalapüüki käsitlevate sätete kohta
Vahemere üldise kalanduskomisjoni (GFCM) lepinguga hõlmatud piirkonnas**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 43 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust,⁶

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt⁷

ning arvestades järgmist:

⁶ ELT C 12, 15.1.2015, lk 116.

⁷ *Euroopa Parlamendi seisukoht [(ELT ...)] [(Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata)] ja nõukogu otsus.*

- (1) Vahemere üldise kalanduskomisjoni asutamislepinguga (edaspidi „GFCMi leping”) nähakse ette sobiv mitmepoolse koostöö raamistik, et edendada Vahemere ja Musta mere vee-elusressursside varude arendamist, kaitsmist, otstarbekat majandamist ja parimat kasutamist sellises ulatuses, mida peetakse jätkusuutlikuks ning mis ei ohusta nimetatud varude püsijäämist.
- (2) Liit ning Bulgaaria, Hispaania, Horvaatia, Itaalia, Kreeka, Küpros, Malta, Prantsusmaa, Rumeenia ja Sloveenia on GFCMi lepingu osalised.
- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) nr 1343/2011⁸ on kehtestatud teatavad kalapüüki käsitlevad sätted **GFCMi** lepinguga hõlmatud piirkonnas. See on sobiv seadusandlik akt selliste GFCMi soovitude rakendamiseks, mille sisu ei ole veel liidu õigusega hõlmatud. Määrust (EL) nr 1343/2011 on võimalik muuta nii, et see hõlmaks asjakohastes GFCMi soovitudes sisalduvaid meetmeid.
- (4) 2011. ja 2012. aasta istungjärgudel võttis GFCM oma pädevusvaldkonnas vastu punakoralli säästvat kasutamist käsitlevad meetmed, mis tuleks rakendada liidu õiguses. Üks neist meetmetest hõlmab kaugjuhitavaid allveesõidukeid (ROV). GFCM otsustas, et ROVisid, millele *oli juba antud luba* siseriikliku jurisdiktsiooni alla kuuluvates püügipiirkondades punakorallivaru jälgimiseks ja uurimiseks, on lubatud kasutada *ainult teatavatel tingimustel ja piiratud ajavahemiku jooksul, välja arvatud juhul, kui teaduslikus nõuandes nähakse ette teisiti. Seetõttu ei tohiks ROVe liidu vetes pärast 31. detsembrist 2015 enam selliselt kasutada, kui see ei ole põhjendatav teadusliku nõuandega. Kooskõlas soovitusega GFCM/35/2011/2 tuleks ROVide kasutamist samuti lubada nende liikmesriikide puhul, kes ei ole neid veel lubanud kasutada uurimistööks ja võivad seda soovida teha, juhul kui seoses majandamiskavadega saadud teadustulemused ei näita negatiivset mõju punakoralli säästvale kasutamisele.*

⁸ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1343/2011, mis käsitleb teatavaid kalapüüki käsitlevaid sätteid Vahemere üldise kalanduskomisjoni (GFCM) lepinguga hõlmatud piirkonnas ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1967/2006, mis käsitleb Vahemere kalavarude säästva kasutamise majandamismeetmeid (ELT L 347, 30.12.2011, lk 44).

Lisaks võiks ROVide kasutamist lubada ka piiratud aja jooksul kuni 2015. aasta lõpuni teaduslike katsete eesmärgil, mis hõlmavad nii vaatlusi kui ka korjamist. Soovituses GFCM/36/2012/1 sätestatud teise meetme kohaselt võib punakoralli saaki tulevikus lossida vaid piiratud arvul nõuetekohaste rajatistega varustatud sadamates, ning kõnealuste määratud sadamate loetelud tuleb edastada GFCMi sekretariaadile. Liikmesriikide määratud sadamate loetelus tehtud kõigist muudatustest tuleks teatada Euroopa Komisjonile, kes edastab asjaomased muudatused omakorda GFCMi sekretariaadile.

- (5) GFCM võttis 2011. ja 2012. aasta istungjärgudel vastu soovitused GFCM/35/2011/3, GFCM/35/2011/4, GFCM/35/2011/5 **ja** GFCM/36/2012/2, milles on sätestatud meetmed merelindude, merikilpkonnade, munkhüljeste ja vaalaliste juhupüügi vähendamiseks GFCMi lepingu piirkonnas; kõnealused meetmed tuleks rakendada liidu õiguses. Vaalaliste juhupüügi vähendamiseks hõlmavad need meetmed keeldu kasutada alates 1. jaanuarist 2015 põhja kinnitatud nakkevõrke, mille monokiu või niidi läbimõõt on suurem kui 0,5 millimeetrit. Selline keeld on juba sätestatud nõukogu määruses (EÜ) nr 1967/2006,⁹ kuid hõlmab üksnes Vahemerd. Seepärast tuleks käesolevas määruses sätestada, et asjaomast keeldu kohaldatakse ka Musta mere suhtes.
- (6) GFCM võttis 2012. aasta istungjärgul vastu ka soovituse GFCM/36/2012/3, milles on sätestatud meetmed, et tagada GFCMi pädevusvaldkonnas haide ja raide, eelkõige Barcelona konventsiooni¹⁰ Vahemere **erikaitsealasid ja bioloogilist mitmekesisust** käsitleva protokoll¹¹ II lisas loetletud haide ja raide väljasuremisohus või ohustatud liikide kõrgetasemeline kaitse püügitegevuse eest.

⁹ **Nõukogu 21. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1967/2006, mis käsitleb Vahemere kalavarude säästva kasutamise majandamismeetmeid, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2847/93 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1626/94 (ELT L 409, 30.12.2006, lk 11).**

¹⁰ Vahemere saastekaitse konventsioon (**Barcelona konventsioon**) (EÜT L 240, 19.9.1977, lk 3).

¹¹ EÜT L 322, 14.12.1999, lk 3.

- (6a) *Selles soovituses sisalduva* meetmega, *mille eesmärk on kaitsta rannikuhaisid*, keelatakse traalnootade kasutamine kaldast kuni kolme meremiili kaugusel, kui seal ei ole veel saavutatud 50 meetri samasügavusjoon, või kaldale lähemal kui 50 meetri samasügavusjoon, kui see sügavus saavutatakse kaldale lähemal. *Teatavatel tingimustel võib teha konkreetseid ja ruumiliselt piiratud erandeid*. Selline keeld ja võimalus teha erandeid on juba sätestatud määruses (EÜ) nr 1967/2006, kuid see hõlmab üksnes Vahemerd. Seepärast tuleks käesolevas määruses sätestada, et *asjaomast keeldu ja erandite tegemise võimalust* kohaldatakse ka Musta mere suhtes.
- (6b) Käesolevasse määrusesse tuleks lisada ka teatavad muud eespool osutatud soovituses sätestatud ja *nõukogu* määrusega (EÜ) nr 1185/2003¹² või muude liidu õigusaktidega hõlmamata meetmed, mille eesmärk on haide nõuetekohane identifitseerimine, et tagada kõnealuste meetmete täielik rakendamine liidu õiguses.
- (7) GFCM võttis 2013. ja 2014. aasta istungjärgudel vastu soovitused GFCM/37/2013/1 ja GFCM/38/2014/1, milles on sätestatud meetmed väikeste pelaagiliste liikide püügi kohta Aadria meres; kõnealused meetmed tuleks rakendada liidu õiguses. Need meetmed käsitlevad väikeste pelaagiliste liikide varu püügivõimsuse haldamist GFCMi geograafilistes alapiirkondades 17 ja 18 vastavalt püügivõimsuse sihttasemele, mille kehtestamisel lähtuti *kalalaevade* loetelust, mis tuli kooskõlas soovituse GFCM/37/2013/1 punktiga 22 esitada 30. novembriks 2013 GFCMi sekretariaadile. Kõnealune loetelu sisaldab kõiki traalnootade, seinnotade või muud liiki kokkuveotrossideta haarnootadega varustatud *kalalaevu*, millele *asjaomased* liikmesriigid on andnud väikeste pelaagiliste liikide püügi loa ning mis on registreeritud geograafilistes alapiirkondades 17 ja 18 asuvates sadamates või mida käitatakse geograafilises alapiirkonnas 17 või 18 *või mõlemas geograafilises alapiirkonnas*, ehkki nad olid 31. oktoobril 2013 registreeritud muus geograafilises alapiirkonnas asuvas sadamas.

¹² Nõukogu 26. juuni 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1185/2003 haiuimede eemaldamise kohta laevade pardal (ELT L 167, 4.7.2003, lk 1).

Kõigist *seada* loetelu mõjutada võivatest muudatustest tuleks kohe pärast nende tegemist teavitada Euroopa Komisjoni, kes edastab need GFCMi sekretariaadile. *Nendes soovitustes kehtestatud* GFCMi meede hõlmab ka pardal hoidmise ja lossimise keeldu, mida tuleks rakendada *liidu* õiguses kooskõlas *Euroopa Parlamendi ja nõukogu* määruse (EL) nr 1380/2013¹³ artikli 15 lõikega 2. *Nõuetekohase rakendamise eesmärgil tuleks koostada riiklikud kontrolli-, seire- ja järelevalveprogrammid, mille komisjon peaks igal aastal GFCMile edastama.*

- (7a) *Selleks et parandada andmete kogumist teatavate juhuslikult kalapüügivahenditesse sattunud mereliikide teadusliku seire eesmärgil, peaksid kalalaevade kaptenid olema kohustatud asjaomaste mereliikide juhupüügi registreerima. Riikide aruanded GFCMi teaduslikule nõuandekomiteele peaksid sisaldama kalalaevade teavet teatavate mereliikide juhupüügi kohta, mida täiendaksid neid juhtumeid käsitlevad üksikasjad kättesaadavatest allikatest.*
- (8) Selleks et tagada käesoleva määruse teatavate sätete rakendamiseks ühetaolised tingimused, tuleks komisjonile anda rakendusvolitused *seoses* punakoralli korjamist käsitleva teabe vormi ja edastamise korraga ning teabega, mis on seotud merelindude, merikilpkonnade, munkhüljeste, vaalaliste ning haide ja raide juhupüügiga, punakoralli lossimiseks määratud sadamate loeteludes tehtud muudatustega, teatavate kalalaevade mõjuga vaalaliste populatsioonile ning muudatustega, mida on tehtud munkhüljeste koobaste asukohti kindlaks määravatel kaartidel ja geograafiliste asukohtade loeteludes. *Neid* volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011¹⁴.

¹³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2013. aasta määrus (EL) nr 1380/2013 ühise kalanduspoliitika kohta, millega muudetakse nõukogu määruseid (EÜ) nr 1954/2003 ja (EÜ) nr 1224/2009 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 2371/2002 ja (EÜ) nr 639/2004 ning nõukogu otsus 2004/585/EÜ (ELT L 354, 28.12.2013, lk 22).

¹⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13).

(9) Selleks et tagada GFCMi lepingust tulenevate kohustuste jätkuv täitmine liidu poolt, tuleks komisjonile delegeerida volitused võtta aluslepingu artikli 290 kohaselt vastu õigusaktid erandite lubamise *kohta* seoses punakoralli korjamise keeluga kuni 50 meetri sügavusel ning punakoralli koloonia sarra miinimumlähimõõduga. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel peaks komisjon tagama asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

(9a) Tagamaks, et kõik komisjoni poolt aluslepingu artikli 290 kohaselt delegeeritud õigusaktidega vastu võetud ja punakoralli korjamise majandamisega seotud erandid võtavad arvesse piirkondlikke eripärasid, peaks liikmesriikidel, kellel on punakoralliga seoses otsene majandamishuvi, olema võimalus esitada ühissoovitusi selliste delegeeritud õigusaktide vastuvõtmise eesmärgil. Ühissoovituste esitamise tähtaeg tuleks kindlaks määrata. Delegeeritud õigusakti suhtes ühissoovituste esitamise eelsel üleminekuperioodil peaks liikmesriikidel olema lubatud seoses punakoralli riiklike majandamiskavadega töötada välja või säilitada erandeid üleminekumeetmena. Kui komisjon on seisukohal, et meede erandite suhtes, mida liikmesriik lubab või muudab pärast ... ei vasta soovituste GFCM 35/2011/2 ja 36/2012/1 tingimustele, peaks tal olema võimalik nõuda selle meetme muutmist.

(10) Määrust (EL) nr 1343/2011 tuleks seepärast vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

* Väljaannete talitus: palume sisestada käesoleva määruse jõustumise kuupäev.

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 1343/2011 muutmine

Määrust (EL) nr 1343/2011 muudetakse järgmiselt.

(1) Lisatakse järgmine *artikkel*:

„Artikkel 15a

Traalnootade ja nakkevõrkude kasutamine Musta mere piirkonnas

1. Traalnootade kasutamine on keelatud:

a) kaldast kuni kolme meremiili kaugusel, kui seal ei ole veel saavutatud 50 meetri samasügavusjoon; või

b) kaldale lähemal kui 50 meetri samasügavusjoon, kui see sügavus saavutatakse kaldale lähemal.

1a. Liikmesriik võib erandkorras lubada oma kalalaevadel kalastada lõikes 1 osutatud piirkonnas, tehes erandeid kooskõlas GFCMi soovitusel 36/2012/3, tingimusel et ta teavitab komisjoni nõuetekohaselt igast sellisest erandist.

1b. Kui komisjon on seisukohal, et lõike 1a kohaselt tehtud erand ei täida kõnealuses lõikes kehtestatud tingimusi, võib ta asjakohaselt põhjendades ja pärast asjaomase liikmesriigiga konsulteerimist nõuda selle erandi muutmist.

- 1c. *Komisjon teavitab GFCMi täitevsekretäri lõike 1a kohaselt tehtud eranditest.*
2. Alates 1. jaanuarist 2015 on keelatud kasutada põhja kinnitatud nakkevõrke, mille monokiu või niidi läbimõõt on suurem kui 0,5 millimeetrit.”;

(2) II jaotisesse lisatakse järgmised *peatükid*:

„IV peatükk

PUNAKORALLI KAITSE JA SÄÄSTEV KASUTAMINE

Artikkel 16a

Reguleerimisala

Käesolevat peatükki kohaldatakse ilma, et see piiraks määruse (EÜ) nr 1967/2006 artikli 4 lõike 2 ja artikli 8 lõike 1 punktide e ja g kohaldamist, või ***nõukogu*** direktiivist 92/43/EMÜ* tulenevaid mis tahes rangemaid meetmeid.

Artikkel 16b

Minimaalne korjesügavus

1. Punakoralli korjamine on keelatud sügavusel alla 50 meetri, ***kuni GFCM ei teata teisiti.***

2. Komisjonil on lõikes 1 osutatud erandite tegemiseks õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte kooskõlas *käesoleva määruse* artikliga 27 ning *Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1380/2013** artikli 18 lõigetega 1–6*.

3. *Määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 18 lõike 1 kohaselt käesoleva artikli* lõikes 2 osutatud erandi tegemiseks *esitatavatele ühissoovitustele tuleb lisada:*

a) üksikasjalik teave siseriikliku majandamisraamistiku kohta;

b) teaduslikud või tehnilised põhjendused;

c) loetelu kalalaevadest, kellel on lubatud korjata punakoralli alla 50 meetri sügavusel või vastavate lubade arv; ja

d) loetelu püügipiirkondadest, kus eespool nimetatud tegevus on lubatud ja mis on kindlaks määratud geograafiliste koordinaatide abil nii maal kui ka merel.

Kõik esimeses lõigus osutatud liikmesriikide ühissoovitused tuleb esitada hiljemalt...⁺

4. *Käesoleva artikli* lõikes 2 osutatud erandeid võib lubada ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

*a) kehtestatud on sobiv siseriiklik majandamisraamistik, sealhulgas määruse (EÜ) nr 1224/2009** artikli 7 kohane kalapüügilubade väljaandmise kava; ning*

b) piisavate keelupiirkondade ja -aegade abil on tagatud üksnes piiratud arvu punakoralli kolooniate kasutamine.

⁺ *Väljaannete talitus: palume sisestada kuupäev – kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist.*

4a. *Olenemata lõigetest 2–4 ning üleminekumeetmena võivad liikmesriigid võtta soovitusel GFCM/35/2011/2 rakendamiseks meetmeid, tingimusel et:*

a) *kõnealused meetmed moodustavad osa asjakohasest siseriiklikust majandamisraamistikust; ning*

b) *asjaomane liikmesriik teavitab komisjoni nõuetekohaselt nende meetmete võtmisest.*

Asjaomased liikmesriigid tagavad, et ühtegi tehtud erandit ei kohaldata enam pärast lõike 2 kohaselt vastu võetud asjakohase delegeeritud õigusakti kohaldamise kuupäeva.

4b. *Kui komisjon on kooskõlas lõike 4a punktiga b liikmesriikide poolt edastatud teadete alusel seisukohal, et pärast ...⁺⁺ vastu võetud riiklik meede ei ole kooskõlas lõikes 4 kehtestatud tingimustega, võib ta asjakohaselt põhjendades ja pärast asjaomase liikmesriigiga konsulteerimist nõuda selle meetme muutmist.*

5.

6. Komisjon teavitab GFCMi täitevsekretäri *lõigete 2 ja 4a kohaselt võetud meetmetest.*

⁺⁺ *Väljaannete talitus: palume sisestada käesoleva määruse jõustumise kuupäev.*

Korallikoloonia sarra miinimumlābimõõt

1. Punakoralli kolooniates asuvat punakoralli, mille sarra lābimõõt on alla 7 millimeetri, mõõdetuna koloonia alusest ühe sentimeetri kõrgusel, ei tohi korjata, pardal hoida, ümber laadida, lossida, üle anda, säilitada, müüa, esitleda ega müügiks pakkuda kui töötlemata toodet.
2. Komisjonil on *kāesoleva määreuse artikli 27 ning määreuse (EL) nr 1380/2013 artikli 18 lõigete 1–6* kohaselt õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, et lubada erandina lõikest 1 kohaldada alamõõduliste (< 7 mm) punakoralli kolooniate suhtes maksimaalset ületamismāara 10 % eluskaalust.
3. *Määreuse (EL) nr 1380/2013 artikli 18 lõike 1 kohaselt kāesoleva artikli lõikes 2 osutatud* erandi tegemiseks *esitatavatele ühissoovitustele* tuleb *lisada* erandi tegemise teaduslikud *või* tehnilised põhjendused.

Kõik esimeses lõigus osutatud liikmesriikide ühissoovitused tuleb esitada hiljemalt...

4. *Kāesoleva artikli lõikes 2 osutatud* erandeid võib lubada ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:
 - a) kehtestatud on siseriiklik majandamisraamistik, sealhulgas määreuse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 7 kohane kalapüügilubade väljaandmise kava;
 - b) kehtestatud on konkreetsed järelevalve- ja kontrolliprogrammid.

+++ ***Väljaannete talitus: palume sisestada kuupäev – kolm aastat pärast kāesoleva määreuse jõustumist.***

4a. Olenemata lõigetest 2–4 ning üleminekumeetmena võivad liikmesriigid võtta soovitusel GFCM/36/2012/1 rakendamiseks vastu meetmeid, tingimusel et:

a) kõnealused meetmed moodustavad osa asjakohasest siseriiklikust majandamisraamistikust; ning

b) asjaomane liikmesriik teavitab komisjoni nõuetekohaselt nende meetmete võtmisest.

Asjaomased liikmesriigid tagavad, et ühtegi tehtud erandit ei kohaldata enam pärast lõike 2 kohaselt vastu võetud asjakohase delegeeritud õigusakti kohaldamise kuupäeva.

4b. Kui komisjon on kooskõlas lõike 4a punktiga b liikmesriikide poolt edastatud teadete alusel seisukohal, et pärast ... võetud riiklik meede ei ole kooskõlas lõikes 4 kehtestatud tingimustega, võib ta asjakohaselt põhjendades ja pärast asjaomase liikmesriigiga konsulteerimist nõuda selle meetme muutmist.

5.

6. Komisjon teavitab GFCMi täitevsekretäri lõigete 2 ja 4a kohaselt võetud meetmetest.

++++ **Väljaannete talitus: palume sisestada käesoleva määruse jõustumise kuupäev.**

Vahendid ja -seadmed

1. Punakoralli puhul on ainsaks lubatud korjevahendiks *pädeva riigiasutuse tegevusloaga või selle poolt tunnustatud* kalurite *akvalangiga sukeldumisel* kasutatav käsihaamer.
2. Kaugjuhitavate allveesõidukite (*ROVide*) kasutamine punakoralli korjamiseks on keelatud.
3. *Erandina lõikest 2 on liikmesriigilt enne 30. septembrit 2011 jälgimise ja uurimise eesmärgil loa saanud ROVide kasutamine jätkuvalt lubatud kõnealuse liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvates püügipiirkondades, tingimusel et asjaomased ROVid ei ole varustatud robotkäte või muu punakoralli lõikamist ja korjamist võimaldava seadmega.*

Sellised load kaotavad kehtivuse või tühistatakse 31. detsembril 2015, välja arvatud juhul, kui asjaomane liikmesriik on saanud teadustulemusi, mis näitavad, et ROVide kasutamine pärast 2015. aastat ei avalda negatiivset mõju punakoralli säästvale kasutamisele.

4. *Erandina lõikest 2 võib liikmesriik lubada ilma robotkäteta ROVide kasutamist jälgimise ja uurimise eesmärgil kõnealuse liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvates püügipiirkondades, tingimusel et seoses siseriikliku majandamisraamistikuga on saadud teadustulemusi, mis ei näita negatiivset mõju punakoralli säästvale kasutamisele.*

Sellised load kaotavad kehtivuse või tühistatakse 31. detsembril 2015, välja arvatud juhul, kui GFCM esimeses lõigus osutatud teadustulemused kinnitab.

5. *Erandina lõikest 2 võib liikmesriik piiratud aja jooksul kuni 31. detsembrini 2015 lubada ROVide kasutamist teaduslike katsete eesmärgil, mis hõlmavad nii vaatlusi kui ka korjamist, tingimusel et need tegevused toimuvad riikliku uurimisasutuse järelevalve all või koostöös pädevate riiklike või rahvusvaheliste teadusasutuste või mõne muu asjaomase sidusrühmaga.*

V peatükk

PÜÜGITEGEVUSE MÕJU VÄHENDAMINE TEATAVATE MERELIHKIDE PUHUL

Artikkel 16e

Reguleerimisala

Käesolevat peatükki kohaldatakse, ilma et see piiraks direktiivist 92/43/EMÜ või *Euroopa Parlamendi ja nõukogu* direktiivist 2009/147/EÜ*** ja nõukogu määrusest (EÜ) nr 1185/2003**** tulenevaid mis tahes rangemaid meetmeid.

Artikkel 16f

Merelindude juhupüük kalapüügivahenditega

1. Kalalaevade kaptenid peavad juhuslikult kalapüügivahenditesse sattunud merelinnud viivitamata vabadusse laskma.

- 1a. Kalalaevad ei tohi merelinde kaldale tuua, välja arvatud merelindude riiklike kaitsekavade raames või üksikute viga saanud lindude paranemisele kaasaaitamiseks ning tingimusel, et riigi pädevaid asutusi on enne asjaomase laeva sadamasse tagasipöördumist selliste merelindude kaldaletoomise kavatsusest nõuetekohaselt ja ametlikult teavitatud.**

Artikkel 16g

Merikilpkonnade juhupüük kalapüügipiirkondades

- 1. Juhuslikult kalapüügivahenditesse sattunud merikilpkonnade isendeid käsitletakse ettevaatlikult ning vabastatakse nad vigastusi tekitamata ja elusalt, niivõrd, kui see on võimalik.**
2. Kalalaevade kaptenid ei tohi tuua kaldale merikilpkonni, välja arvatud juhul, kui tegemist on konkreetse päästeprogrammi **või riikliku kaitsekavaga või kui see on vajalik üksikute vigastatud ja komatoosete merikilpkonnade päästmiseks ja abistamiseks** ning tingimusel, et asjaomaseid riigi pädevaid asutusi on enne sadamasse tagasipöördumist nõuetekohaselt ja ametlikult teavitatud.
3. **Kalalaevad**, mis kasutavad väikeste pelaagiliste liikide püügiks seinnotasid või pelaagiliste liikide püügiks kokkuveotrossideta haardnootasid, **väldivad võimaluste piires merikilpkonnade nootadega sisse piiramist.**
4. Põhjaõngejada ja põhja kinnitatud nakkevõrke kasutavate **kalalaevade** pardal peab olema asjakohane varustus merikilpkonnade ohutuks käsitlemiseks, võrgust vabastamiseks ja vettelaskmiseks, et tagada merikilpkonnade käsitlemine ja nende vabastamine viisil, mis aitab neil kõige suurema tõenäosusega ellu jääda.

Artikkel 16h

Munkhüljeste (*Monachus monachus*) juhupüük

1. Kalalaevade kaptenid ei tohi võtta pardale, ümber laadida või lossida munkhülgeid, välja arvatud juhul, kui see on vajalik nende päästmiseks ja konkreetse vigastatud isendi paranemisele kaasa aitamiseks, tingimusel, et asjaomaseid riigi pädevaid asutusi on enne sadamasse tagasipöördumist nõuetekohaselt ja ametlikult teavitatud.
2. Püügivahenditesse **juhuslikult sattunud munkhüljeste isendid vabastatakse** vigastusi tekitamata ja elusalt. Munkhüljeste surnukehad tuleb lossida ning need konfiskeeritakse **teaduslikel eesmärkidel kasutamiseks või** hävitatakse riigi **pädevate** asutuste poolt.

Artikkel 16i

Vaalaliste juhupüük

Kalalaevad peavad juhuslikult kalapüügivahenditesse sattunud **ja laevaga kaasa toodud** vaalalised **vigastusi tekitamata ja elusalt** ning viivitamata merre tagasi laskma, **niivõrd, kui see on võimalik**.

Artikkel 16j

Kaitsealused haid ja raid

1. Vahemere **erikaitsealaid ja bioloogilist mitmekesisust** käsitleva **Barcelona konventsiooni******* protokoll***** (edaspidi „**Barcelona konventsiooni protokoll**”) II lisas loetletud hai- ja railiikide esindajaid ei tohi pardal hoida, ümber laadida, lossida, üle anda, säilitada, müüa, esitleda ega müügiks pakkuda.

2. Kalalaevad, mille püügivahenditesse on juhuslikult sattunud **Barcelona konventsiooni** protokollis II lisas loetletud hai- ja raiikide esindajaid, peavad need vigastusi tekitamata ja elusalt ning viivitamata vabaks laskma, **niivõrd, kui see on võimalik**.

Artikkel 16k

Haide identifitseerimine

Haide pea maharaiumine ja nende nülginine pardal ning enne lossimist on keelatud. Maharaiutud peadega nülitud haide turustamine pärast lossimist toimuval esmamüügil on keelatud.

VI peatükk

AADRIA MERES VÄIKESTE PELAAGILISTE LIIKIDE PÜÜGI SUHTES KOHALDATAVAD MEETMED

Artikkel 16l

Püügivõimsuse haldamine

1. Käesoleva artikli kohaldamisel on väikeste pelaagiliste liikide varude püügivõimsuse sihttaseme kehtestamisel lähtutud **asjaomaste** liikmesriikide esitatud **kalalaevade** loetelust, mis on edastatud GFCMi sekretariaadile vastavalt soovitusel GFCM/37/2013/1 punktis 22. Kõnealused loetelud sisaldavad kõiki traalnootade, seinnootade või muud liiki kokkuveotrossideta haarnootadega varustatud **kalalaevu**, millel on väikeste pelaagiliste liikide püüdmise luba ning mis on registreeritud **käesoleva määruse** I lisas osutatud geograafilistes alapiirkondades 17 ja 18 asuvates sadamates, või mida kasutatakse geograafilises alapiirkonnas 17 või 18, ehkki nad olid 31. oktoobril 2013 registreeritud mõnes muus geograafilises alapiirkonnas asuvas sadamas.

2. Traalnootade ja seinnotadega varustatud **kalalaevad** liigitatakse olenemata nende kogupikkusest väikeste pelaagiliste liikide aktiivse püügiga tegelevate laevade hulka, kui sardiin ja/anšoovis moodustavad vähemalt 50 % saagi eluskaalust.
3. Liikmesriigid tagavad, et geograafilises alapiirkonnas 17 väikeste pelaagiliste liikide aktiivse püügiga tegelevate ning traalnootade või seinnotadega varustatud kalalaevade üldine püügivõimsus (väljendatuna brutotonnaažis (GT) **või** brutoregistertonnaažis (GRT) ning siseriikliku ja ELi laevastikuregistri kohases mootori võimsuse (kW) näitajas) ei ületa ühelgi ajahetkel väikeste pelaagiliste liikide püügivõimsuse sihttaset, millele on osutatud lõikes 1.
4. Liikmesriigid tagavad, et väikeste pelaagiliste liikide püügiga tegelevad traalnootade ja seinnotadega varustatud **kalalaevad**, millele on osutatud lõikes 2, ei püüa kala rohkem kui 20 päeva kuus või 180 päeva aastas.
5. Sellistel **kalalaevadel**, mis on püügireisil geograafilises alapiirkonnas 17 või 18 **või mõlemas geograafilises alapiirkonnas**, kuid mis ei ole kantud **käesoleva artikli** lõikes 1 osutatud püügiloaga laevade loetellu, on keelatud püüda või, erandina määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 15 lõikest 1, hoida pardal või lossida anšoovise- või sardiinikogust **või nii anšoovise- kui ka sardiinikogust**, mis moodustab rohkem kui 20 % kogupüügist.

6. Liikmesriigid teavitavad komisjoni kõikidest lõikes 1 osutatud püügiloaga **kalalaevade** loetelus tehtud täiendustest, kustutamistest **või** muudatustest kohe pärast nende tegemist. Need muudatused ei mõjuta lõikes 1 osutatud püügivõimsuse sihttaset. Komisjon edastab kõnealuse teabe GFCMi täitevsekretärile.
-

* Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiiv 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, 22.7.1992, lk 7).

** ***Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2013. aasta määrus (EL) nr 1380/2013 ühise kalanduspoliitika kohta, millega muudetakse nõukogu määruseid (EÜ) nr 1954/2003 ja (EÜ) nr 1224/2009 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 2371/2002 ja (EÜ) nr 639/2004 ning nõukogu otsus 2004/585/EÜ (ELT L 354, 28.12.2013, lk 22).***

*** Nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, muudetakse määrusi (EÜ) nr 847/96, (EÜ) nr 2371/2002, (EÜ) nr 811/2004, (EÜ) nr 768/2005, (EÜ) nr 2115/2005, (EÜ) nr 2166/2005, (EÜ) nr 388/2006, (EÜ) nr 509/2007, (EÜ) nr 676/2007, (EÜ) nr 1098/2007, (EÜ) nr 1300/2008, (EÜ) nr 1342/2008 ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2847/93, (EÜ) nr 1627/94 ja (EÜ) nr 1966/2006 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 1).

**** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2009. aasta direktiiv 2009/147/EÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta (ELT L 20, 26.1.2010, lk 7).

***** Nõukogu 26. juuni 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1185/2003 haiuimede eemaldamise kohta laevade pardal (ELT L 167, 4.7.2003, lk 1).

***** EÜT L 322, 14.12.1999, lk 3.

***** *Vahemere saastekaitse konventsioon (Barcelona konventsioon) (EÜT L 240, 19.9.1977, lk 3).*”.

(3) III jaotisele lisatakse järgmine *peatükk*:

„PEATÜKK Ia

ANDMETE REGISTREERIMISE KOHUSTUS

Artikkel 17a

Punakoralli korjamine

Sellised *kalalaevad*, kellel on punakoralli korjamine luba, peavad pardal püügipäevikut, kuhu märgitakse iga päev punakoralli- ja kalasaak püügipiirkondade ja sügavuste kaupa, samuti püügipäevade ja sukeldumiste arv. See teave edastatakse riigi pädevatele asutustele *määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 14 lõikes 6 sätestatud tähtaja jooksul*.

Teatavate mereliikide juhupüük

1. *Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 15 lõike 5 kohaldamist*, registreerivad kalalaevade kaptenid *kõnealuse* määruse artiklis 14 osutatud püügipäevikus järgmise teabe:
 - a) kõik merelindude juhupüügi ja vabastamise juhtumid;
 - b) kõik merikilpkonnade juhupüügi ja vabastamise juhtumid;
 - c) kõik munkhüljeste juhupüügi ja vabastamise juhtumid;
 - d) kõik vaalaliste juhupüügi ja vabastamise juhtumid;
 - e) kõik *Barcelona konventsiooni* protokollide II ja III lisas loetletud hai- ja railiikide juhupüügi ning *vajaduse korral* vabastamise juhtumid.
- 1a. *Teaduslikule nõuandekomiteele analüüsiks esitatavad riiklikud aruanded peaksid lisaks logiraamatusse kantud teabele sisaldama ka:*
 - a) *järgmist teavet seoses merikilpkonnade juhupüügiga:*
 - *püügivahendi tüüp,*
 - *vahejuhtumi aeg,*
 - *püügivahendite veesoleku aeg,*
 - *sügavus ja asukoht,*

- *sihtliigid,*
- *merikilpkonlaste liigid, ning*
- *kas asjaomased isendid lasti vette tagasi surnult või vabastati elusalt;*

b) järgmist teavet seoses vaalaliste juhupüügiga:

- *püügivahendi tüübi iseloomustus,*
- *vahejuhtumi aeg,*
- *asukoht (kas geograafiliste alapiirkondade või käesoleva määruse I lisas kirjeldatud statistiliste ruutude abil), ning*
- *kas asjaomase vaalalise puhul on tegemist delfiini või muu vaalaliste liigiga.*

2. Liikmesriigid kehtestavad 31. detsembriks **2015** eeskirjad lõikes 1 osutatud juhupüügi registreerimise kohta selliste kalalaevade kaptenite poolt, kelle suhtes ei kohaldata püügipäeviku pidamise *kohustust* määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikkel 14 alusel.”.

(4) Lisatakse järgmised *artiklid*:

„Artikkel 23a

Asjakohaste andmete edastamine komisjonile

1. Iga aasta **15. detsembriks** edastavad *asjaomased* liikmesriigid komisjonile järgmised andmed:

a) andmed artiklis 17a osutatud punakoralli kohta; *ning*

- b) elektroonilises vormis andmed merelindude, merikilpkonnade, munkhüljeste, vaalaliste ning haide ja raide juhupüügi ning vabastamise kohta, samuti mis tahes asjakohased andmed, millest artikli 17b lõike 1 punktide a, b, c, d ja e kohaselt tuleb teatada.
2. Komisjon edastab lõikes 1 osutatud teabe GFCMi täitevsekretärile iga aasta **31.** detsembriks.
 3. Liikmesriigid teatavad komisjonile vastavalt soovitusel GFCM/36/2012/1 punktide 5 kõikidest muudatustest punakoralli lossimiseks määratud sadamate loetelus.
 4. Liikmesriigid **seavad sisse nõuetekohase järelevalve, et** koguda usaldusväärset teavet selle kohta, missugune on põhja kinnitatud nakkevõrkude abil hariliku ogahai püügiga tegelevate **kalalaevade** mõju vaalaliste populatsioonide Musta mere piirkonnas, ja esitavad selle komisjonile.
 5. Liikmesriigid teavitavad komisjoni kõikidest muudatustest munkhüljeste koobaste geograafilisi asukohti kirjeldavatel kaartidel ja asjakohastes loeteludes, millele on osutatud soovitusel GFCM/35/2011/5 punktis 6.
 6. Komisjon edastab lõigetes 3, 4 ja 5 osutatud teabe viivitamata GFCMi täitevsekretärile.
 7. Komisjon võib võtta vastu rakendusakte lõigetes 1, 3, 4 ja 5 osutatud teabe vormi ja edastamise **kohta**. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 25 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Artikkel 23b

Väikeste pelaagiliste liikide kontroll, seire ja järelevalve Aadria meres

1. Liikmesriigid esitavad igal aastal **1. oktoobriks** komisjonile oma kavad ja programmid, millega tagatakse artikli 16l järgimine nõuetekohase seire ja aruandluse, eelkõige igal kuul toimunud püüki ja püügikoormust käsitleva seire ja aruandluse kaudu.
2. Komisjon esitab lõikes 1 **osutatud** teabe GFCMi täitevsekretärile hiljemalt iga aasta 30. oktoobriks.”.
- (5) Artikli 27 lõike 2 esimeses lauses asendatakse **kuupäev** „19. jaanuar 2012” **kuupäevaga ...”**.

Artikkel 2

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub **kolmandal** päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel Nõukogu nimel

presidenteesistuja

+++++ **Väljaannete talitus: palume sisestada käesoleva määruse jõustumise kuupäev.**